



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
26 July 2001  
Russian  
Original: English

---

### Пятьдесят шестая сессия

Пункт 131(b) предварительной повестки дня\*

**Вопросы прав человека: вопросы прав человека,  
включая альтернативные подходы в деле содействия  
эффективному осуществлению прав человека  
и основных свобод**

### **Положение в области прав человека в Камбодже**

#### **Записка Генерального секретаря\*\***

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 55/95 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года доклад своего Специального представителя по правам человека в Камбодже — Петера Лойпрехта.

---

\* A/56/150.

\*\* В соответствии с пунктом 10 раздела III резолюции 55/222 Генеральной Ассамблеи включено данное примечание: настоящий доклад представляется 26 июля 2001 года, поскольку ставилась задача включить в него как можно больше обновленной информации.

## Доклад Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже

### *Резюме*

Настоящий доклад представлен в соответствии с резолюцией 55/95 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года и основан на результатах двух последних поездок Специального представителя в Камбоджу, состоявшихся в феврале и июне 2001 года, в ходе которых он встречался с различными государственными должностными лицами, а также представителями неправительственных организаций и сообщества доноров.

Специальный представитель хотел бы вновь выразить свою убежденность в том, что нормальной жизни камбоджийского общества продолжают препятствовать четыре основных тесно связанных между собой отрицательных явления: нищета, насилие, коррупция и беззаконие. В настоящем докладе Специальный представитель сосредоточит свое внимание на ряде конкретных вопросов: права на землю, природные ресурсы, демобилизация военнослужащих из рядов вооруженных сил, судебная система, условия содержания в тюрьмах, убийства в результате самосуда, общинные выборы, торговля людьми, вьетнамские беженцы, трибунал для суда над «красными кхмерами» и вопросы, касающиеся трудовых отношений.

Незаконное присвоение земли и незаконные выселения стали серьезными проблемами камбоджийского общества. Одна из основных причин для появления озабоченности связана с отсутствием ничем не обремененных правовых титулов на землю и надлежащей системы регистрации правовых титулов. Специальный представитель посетил две деревни в районе Пойпет около тайландско-камбоджийской границы, где нормальной жизни многих людей мешают земельные споры, в результате которых их положение становится все более нестабильным. В последние годы вследствие разработки планов строительства казино, предназначенных для приезжающих в страну тайландцев, стоимость земли в городе Пойпет резко возросла. Это привело к многочисленным случаям незаконного присвоения земли и насильственных выселений, а также к перемещению большого числа жителей. Специальный представитель хотел бы привлечь внимание к тяжелому положению перемещенных лиц, а также к тому факту, что эти выселения производятся незаконным и мошенническим образом.

Природные богатства Камбоджи пользуются большим спросом. Концессии на лесоразработки и права на промышленный лов рыбы предоставляются компаниям без учета традиционных видов использования земельных и водных ресурсов сельскими жителями и негативных последствий этих концессий для окружающей среды. Кроме того, несмотря на значительный прогресс, достигнутый за последние годы правительством Камбоджи в проведении реформы лесного хозяйства, в этой отрасли все еще сильно развита коррупция, подрывающая реформу. Что касается рыболовного промысла, то участки для промышленного рыболовства передаются семейным рыболовным хозяйствам на основе принятия соответствующих подзаконных актов, которые не выполняются надлежащим образом на местном уровне, что приводит к насилию

Природные богатства Камбоджи пользуются большим спросом. Концессии на лесоразработки и права на промышленный лов рыбы предоставляются компаниям без учета традиционных видов использования земельных и водных ресурсов сельскими жителями и негативных последствий этих концессий для окружающей среды. Кроме того, несмотря на значительный прогресс, достигнутый за последние годы правительством Камбоджи в проведении реформы лесного хозяйства, в этой отрасли все еще сильно развита коррупция, подрывающая реформу. Что касается рыболовного промысла, то участки для промышленного рыболовства передаются семейным рыболовным хозяйствам на основе принятия соответствующих подзаконных актов, которые не выполняются надлежащим образом на местном уровне, что приводит к насилию и сохранению тяжелого положения бедных слоев населения.

Специальный представитель с удовлетворением отмечает тот факт, что центральное место в повестке дня правительства Камбоджи в области проведения реформы и борьбы с нищетой занимает вопрос о демобилизации военнослужащих из рядов вооруженных сил. Он призывает правительство и всех его партнеров правильно спланировать и осуществить полномасштабную программу демобилизации с учетом опыта, накопленного в ходе экспериментального проекта. Кроме того, одним из основных элементов процесса демобилизации должно стать разоружение; оружие необходимо передать военным, зарегистрировать, а затем уничтожить, чтобы исключить возможность его повторного поступления в обращение.

Специальный представитель обеспокоен медленными темпами выполнения существующих законов, распространенностью коррупции и безнаказанности и отсутствием независимости судебных органов в Камбодже. В целях дальнейшего укрепления независимости и беспристрастности судебных органов в Высшем совете мировых судей необходимо провести глубокую реформу, которая позволит гарантировать его независимость и легитимность. Специальный представитель также отмечает, что Программа судебных наставников, которая была осуществлена Камбоджийским отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, принесла большую пользу судебной системе.

Серьезную озабоченность продолжают вызывать условия содержания в тюрьмах. В частности, медобслуживанию заключенных мешают нехватка квалифицированных санитаров и врачей, средств и медикаментов, а также плохое санитарное состояние и перенаселенность тюремных камер, что способствует распространению инфекционных заболеваний. Официальный представитель также озабочен сохраняющейся повальной коррупцией в тюремной системе.

Специальный представитель приветствует принятие законов, касающихся общинных выборов и органов управления общинами, но вместе с тем выражает некоторую озабоченность в отношении состава Национального избирательного комитета (НИК) и политической обстановки накануне этих первых выборов на уровне общин. Дело в том, что все еще сохраняются опасения, что НИК не будет достаточно независимым органом для проведения свободных и справедливых выборов. Вызывает также обеспокоенность возможность того, что в ходе выборов не будет надлежащим образом предоставлена или распространена адекватная и доступная информация.

Несмотря на усилия, предпринятые правительством и различными неправительственными организациями, торговля женщинами и детьми в целях их сексуальной или трудовой эксплуатации остается одним из вопросов, вызывающих в Камбодже глубокую озабоченность. Нищета является одним из важных факторов, влияющих на принятие многими жителями решения покинуть свой дом в поисках работы в городах Камбоджи и Таиланда, где высок спрос на детей и женщин в качестве рабочих, проституток и нищих. Необходимо срочно решать вопрос о торговле людьми и при этом надо охватить все другие аспекты этой серьезной проблемы, такие, как, нищета, отсутствие законов, защищающих интересы женщин и детей, слабость судебной и правоохранительной системы, а также необходимость срочного оказания надлежащей помощи жертвам.

Начиная с февраля 2001 года Вьетнам покинули сотни людей, которые, как предполагается, опасались преследований. Правительство Камбоджи согласилось с тем, что люди, которым Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) предоставило статус беженцев, останутся в стране на какое-то время. Тем временем УВКБ должно добиться, чтобы вьетнамское правительство взяло на себя обязательства в отношении реинтеграции и обеспечения безопасности этих вьетнамских беженцев.

Специальный представитель с интересом следит за развитием событий, связанных с созданием специального трибунала для суда над лицами, ответственными за преступления, совершенные в период существования режима Демократической Кампучии. Он по-прежнему считает, что в число предпосылок примирения и укрепления мира входят обеспечение правосудия и установление истины.

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–5	6
II. Деятельность Специального представителя и использовавшиеся им источники .....	6–20	6
A. Вторая поездка в Камбоджу, состоявшаяся 16–23 февраля 2001 года ...	6–14	6
B. Третья поездка в Камбоджу, состоявшаяся 22–28 июня 2001 года .....	15–20	8
III. Основные события и вопросы прав человека, вызывающие озабоченность ...	21–77	9
A. Земельные вопросы .....	23–39	9
B. Демобилизация вооруженных сил .....	40–45	12
C. От беззакония к верховенству права .....	46–63	13
D. Общинные выборы: еще один шаг на пути к укреплению демократии?	64–67	16
E. Торговля людьми .....	68–72	16
F. Ищущие убежища жители горных районов Вьетнама .....	73–74	17
G. Специальный трибунал для суда над лицами, ответственными за преступления, совершенные в период существования режима Демократической Кампучии .....	75–76	18
H. Права трудящихся .....	77	18
IV. Меморандум о взаимопонимании между королевским правительством Камбоджи и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека .....	78–79	18
V. Рекомендации .....	80–99	19

## Введение

1. Настоящий доклад представлен в соответствии с резолюцией 55/95 Генеральной Ассамблеей от 4 декабря 2000 года. Как указано в принятой 19 февраля 1993 года резолюции 1993/6 Комиссии по правам человека, которая посвящена положению в области прав человека в Камбодже, мандат Специального представителя предусматривает выполнение следующих задач: а) поддержание контактов с правительством и народом Камбоджи; б) направление и координация присутствия Организации Объединенных Наций в сфере прав человека в Камбодже; с) содействие правительству в деле поощрения и защиты прав человека.

2. Настоящий документ является первым докладом Специального представителя Генеральной Ассамблеи. После первой поездки в Камбоджу Специального представителя в декабре 2000 года был подготовлен доклад, представленный Комиссии по правам человека в апреле 2001 года (E/CN.4/2001/103). По мнению Специального представителя, реакция правительства Камбоджи на тот доклад, который рассматривался Комиссией, была правильной, ответственной и конструктивной. Это создает хорошую основу для продолжения плодотворного диалога между правительством, гражданским обществом, международным сообществом и Специальным представителем.

3. 25 апреля 2001 года Комиссия по правам человека приняла резолюцию 2001/82 о положении в области прав человека в Камбодже. В этой резолюции Комиссия просит Генерального секретаря, через его Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже, оказывать помощь правительству Камбоджи в обеспечении защиты прав человека всего населения Камбоджи.

4. Настоящий доклад написан с учетом содержания предыдущего доклада Специального представителя для Комиссии по правам человека. Специальный представитель будет стараться избегать повторения того, что сказано в предыдущих докладах. Его подход и методология остались прежними и могут быть сведены к следующим пяти пунктам:

а) он с глубоким уважением и искренней симпатией относится к народу Камбоджи;

б) он намерен прислушиваться к мнению всех слоев камбоджийского общества и вести с ними откровенный и плодотворный диалог;

с) он придерживается глобального и всеобъемлющего подхода к вопросу прав человека; поэтому этот период охватывает гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права. Он намерен уделять большое внимание нищете, полагая, что здесь затронут вопрос об основных правах человека;

д) он подчеркивает ответственность не только органов власти Камбоджи и камбоджийского общества, но и международного сообщества за осуществление прав человека в этой стране;

е) он воспринимает свою работу как часть коллективных усилий. Поэтому он намеревается тесно сотрудничать с международными организациями и учреждениями, правительствами, Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), Европейским союзом (ЕС), международными и национальными неправительственными организациями и всеми слоями камбоджийского общества.

5. Специальный представитель по-прежнему высоко ценит дух открытости и сотрудничества, проявленный камбоджийскими властями.

## II. Деятельность Специального представителя и использовавшиеся им источники

### A. Вторая поездка в Камбоджу, состоявшаяся 16–23 февраля 2001 года

6. Специальный представитель совершил свою вторую поездку в Камбоджу 16–23 февраля 2001 года. Цель этой поездки заключалась в том, чтобы получить информацию по вопросам, поднятым в ходе его предыдущей поездки в ноябре 2000 года, и составить обновленный вариант своего первого доклада для его представления Комиссии по правам человека.

7. В ходе данной поездки Специальный представитель был удостоен аудиенции у Его Величества короля Камбоджи Нородома Сианука.

Он также встречался с рядом высокопоставленных государственных деятелей, включая министра иностранных дел и по вопросам международного сотрудничества, министра юстиции, заместителя премьер-министра — второго министра внутренних дел, министра по делам женщин и ветеранов, председателя Национального собрания, а также председателя и членов Камбоджийского комитета по правам человека. Состоялись также встречи с директором национальной полиции, Камбоджийским национальным советом по делам детей и Высшим советом мировых судей.

8. В ходе этих встреч основное внимание уделялось рассмотрению пяти основных тем, затронутых Специальным представителем еще во время его первой поездки в страну, а именно:

- a) искоренение насилия;
- b) верховенство права;
- c) осуществление на национальном уровне международных договоров по правам человека, участницей которых является Камбоджа;
- d) проблема нищеты и социально-экономические права;
- e) положение женщин и детей.

9. Кроме того, Специальный представитель обсуждал вопрос об учреждении трибунала для суда над «красными кхмерами» и проведении предстоящих общинных выборов. В ходе встречи между Специальным представителем и министром иностранных дел и по вопросам международного сотрудничества был затронут остающийся открытым вопрос о подписании меморандума о взаимопонимании между королевским правительством Камбоджи и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также проведены переговоры по новым формулировкам этого меморандума (см. ниже, раздел III).

10. Специальный представитель провел также консультации с лидерами различных политических партий, представителями различных национальных и международных неправительственных организаций, юристами, членами сообщества доноров и дипломатического корпуса. В ходе этих встреч внимание уделялось таким вопросам, как предстоящие общинные выборы, земельные

вопросы и проект закона о земле, безнаказанность и коррупция, отсутствие независимости судебных органов, права женщин и детей, проведение суда над «красными кхмерами». Кроме того, было организовано посещение Центра документации Камбоджи, где Специального представителя ознакомили с его работой.

11. Для получения более полной информации о положении в области прав человека в Камбодже Специальный представитель намеревается в ходе каждой своей поездки в страну посещать одну из ее провинций. Поэтому во время своей второй поездки Специальный представитель посетил провинцию Баттамбанг, где он встретился с губернатором, комиссаром полиции, начальником жандармерии, председателем и генеральным прокурором баттамбангского суда, а также с местным персоналом Камбоджийского отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и представителями различных неправительственных организаций, действующих в провинции.

12. По просьбе Специального представителя для него было организовано посещение двух центров содержания под стражей: тюрьмы Прейсор в Пномпене и тюрьмы в Баттамбанге. Кроме того, он встретился с начальником тюрьмы, с которым он провел конструктивную и откровенную беседу об условиях содержания в камбоджийских тюрьмах.

13. В тюрьме Прейсор Специальный представитель просил организовать ему личную встречу с некоторыми из членов группы «Борцы за свободу Камбоджи» (БСК), арестованными в связи с событиями, имевшими место 24 ноября 2000 года (см. документ E/CN.4/2001/103, пункты 29 и 30). В частности, Специальному представителю было разрешено лично встретиться с г-ном Кири Кимом и рядом других лидеров движения БСК. После поездки Специального представителя некоторые из арестованных лиц, подозреваемых в принадлежности к БСК, предстали перед судом и были осуждены. Судебное разбирательство проводилось с многочисленными нарушениями, такими, как содержание под стражей до суда в течение запрещенного законом срока и лишение доступа к адвокатам и членам семьи. Специальный представитель выражает надежду, что во время суда над другими лицами, подозреваемыми в принадлежности к БСК, таких нарушений не будет.



14. Во время посещения тюрьмы Баттамбанге Специальный представитель отметил тесноту, отсутствие надлежащего медобслуживания, близость несовершеннолетних к взрослым и женщин к мужчинам, а также полное отсутствие средств для ухода за малолетними детьми женщин-заключенных.

### **В. Третья поездка в Камбоджу, состоявшаяся 22–28 июня 2001 года**

15. Специальный представитель совершил свою третью поездку в Камбоджу 22–28 июня 2001 года. В ходе этой поездки основное внимание уделялось обсуждению вопросов, связанных с землей, демобилизацией военнослужащих, торговлей людьми, общинными выборами, коррупцией, медико-санитарными условиями содержания в тюрьмах, состоянием судебной системы, случаями убийств в результате самосуда, примерами жестокого обращения со стороны полиции, положением беженцев из Вьетнама, ищущих убежища, и учреждением трибунала для суда над «красными кхмерами».

16. Во время своей третьей поездки Специальный представитель вновь был удостоен аудиенции у Его Величества короля Нородома Сианука. Он также встречался с премьер-министром, министром, ведающим делами Совета министров, заместителем премьер-министра — вторым министром внутренних дел, министром юстиции, министром труда, председателем Законодательного комитета Национального собрания, председателем Верховного суда, председателем Камбоджийского комитета по правам человека, директором национальной полиции, генеральным директором Генерального департамента администрации и исполняющим обязанности начальника Департамента тюрем министерства внутренних дел.

17. Кроме того, Специальный представитель провел консультации с лидерами гражданского общества, членами сообщества доноров и дипломатического корпуса и представителями учреждений Организации Объединенных Наций. Он также встречался с деканом юридического факультета и выступил с лекцией перед студентами Пномпеньского университета.

18. В ходе своей третьей поездки в страну Специальный представитель побывал с кратким визитом в провинции Бантеаймеангей, где он обсуждал главным образом вопросы, касающиеся владения земельными участками в расположенном на тайландско-камбоджийской границе районе Пойпет, а также широкое распространение в нем практики торговли людьми. Ему была предоставлена возможность посетить два сельских населенных пункта, жители которых столкнулись с серьезными земельными проблемами. Эти вопросы будут более подробно рассмотрены в разделе II настоящего доклада. Он также встречался с местными сотрудниками Камбоджийского отделения Управления Верховного комиссара по правам человека, сотрудниками неправительственных организаций, работающими в провинции Бантеаймеанчей, губернатором провинции, начальником земельного управления, комиссаром полиции провинции, председателем Комитета по правам ребенка и членами суда провинции. Кроме того, он побывал в провинциальной тюрьме и в Камбоджийском женском кризисном центре.

19. После своей третьей поездки в Камбоджу Специальный представитель провел один день в Бангкоке, где он встречался с дипкорпусом и провел для него брифинг. В частности, он встречался с послами государств — членов Европейского союза, а также с послом Норвегии. Состоялись также консультации с Исполнительным секретарем Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), региональным представителем Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и представителями регионального бюро Международной организации труда (МОТ).

20. Перед тем как отправиться в свою третью поездку, Специальный представитель с интересом следил за совещаниями Консультативной группы, которые состоялись в начале июня в Токио. Как представляется, результаты этих совещаний удовлетворительные и соответствуют изложенной в первом докладе Специального представителя первой рекомендации о том, что международному сообществу необходимо увеличить помощь Камбодже, и во всех программах по оказанию помощи следует должным образом учитывать интересы защиты и поощрения прав человека.

Итоги совещания в Токио позволяют сделать вывод о том, что сообщество доноров со все большим нетерпением ожидает конкретных результатов проведения правительственных программ реформ, от которых будет зависеть объем будущей помощи.

### **III. Основные события и вопросы прав человека, вызывающие озабоченность**

21. В ходе своих второй и третьей поездок Специальный представитель проявлял большой интерес к любым событиям в области прав человека, которые произошли после завершения в декабре 2000 года работы над его докладом для Комиссии по правам человека. Вместе с тем он признает, что значительных изменений в этой области можно ожидать лишь в средне- и долгосрочной перспективе.

22. В настоящем докладе Специальный представитель сосредоточит свое внимание на ряде конкретных вопросов, однако прежде чем перейти к их рассмотрению, он хотел бы вновь выразить свою убежденность в том, что нормальной жизни камбоджийского общества по-прежнему мешают следующие четыре основных отрицательных явления: нищета, насилие, коррупция и беззаконие. Во время встречи со Специальным представителем, которая состоялась 26 июня 2001 года, премьер-министр Хун Сен, по-видимому, согласился с этим выводом. Специальный представитель все больше убеждается в том, что эти четыре отрицательных явления тесно взаимосвязаны. Решение каждой из этих проблем имеет огромное значение для развития в Камбодже мирного и демократического общества, в котором будет обеспечено уважение прав человека всего населения. Следует признать, что за последние годы страна, несомненно, добилась некоторых успехов. Например, по сравнению с тем, что было на протяжении большей части современной истории Камбоджи, жизнь в этой стране сегодня более мирная и безопасная. Однако нет никакого сомнения в том, что камбоджийским властям и обществу еще предстоит — и обязательно надо будет — провести огромную работу для того, чтобы преодолеть трагическое прошлое страны. Выполняя эту задачу, камбоджийцы должны иметь возможность

рассчитывать на активную солидарность международного сообщества.

#### **A. Земельные вопросы**

##### **1. Земельные споры**

23. Земельные споры получили широкое распространение в камбоджийском обществе. В частности, серьезными проблемами стали захват земельных участков и незаконное выселение. Эти явления можно объяснить в основном отсутствием надлежащей системы регистрации правовых титулов на землю. Действительно, отсутствие надлежащих документов, подтверждающих права на землю, усложняет урегулирование споров, в результате чего земельные споры, как правило, разрешаются без учета объективных обстоятельств дела. Для урегулирования земельных споров уже предприняты некоторые усилия, однако коррупция, безнаказанность и запугивание со стороны влиятельных и могущественных людей, включая военных и местных чиновников, по-прежнему серьезно мешают достижению справедливости в этой области.

24. Расходы, связанные с оформлением правового титула, во многих случаях стали препятствием на пути к его получению. Специальный представитель отмечает, что, поскольку отсутствие такого документа усложняет и без того запутанные земельные споры, снижение или упразднение сборов за оформление правового титула в значительной степени способствовало бы внесению ясности в дела, связанные с земельными спорами. Кроме того, Управлению по выдаче земельных титулов следует ускорить процесс их выдачи.

25. Укрепление и повышение независимости судебных органов способствовало бы успешной деятельности провинциальных и национальных комитетов по урегулированию земельных споров. Сами комитеты также следует укрепить, с тем чтобы они могли беспристрастно урегулировать земельные споры и противодействовать давлению военных или влиятельных местных чиновников.

26. В ходе своей третьей поездки Специальный представитель побывал в провинции Бантеаймеанчей, где ему было предложено посетить две деревни в пограничном районе Пойпет. Земельные споры в этом районе, как и во

многих других сельских районах Камбоджи, осложняют жизнь многих людей и повышают нестабильность их положения. В последние годы город Пойпет стал привлекать к себе все больший интерес экономических кругов. Стоимость земли резко возросла вследствие появления перспективы строительства казино для обслуживания тайландских туристов, которым запрещено играть в азартные игры в своей стране. Это стало причиной многих случаев захвата земли, принудительного выселения и дальнейшего перемещения групп населения, которые и так состоят в основном из бывших вынужденных переселенцев и возвращенцев.

27. Одна из двух деревень, которую посетил Специальный представитель, является шокирующей иллюстрацией огромных лишений, обусловленных насильственным выселением жителей целой деревни. В 1991 году эти люди поселились в деревне Псара, расположенной вблизи границы в районе Пойпета. В 1999 году в Псаре проживало 810 семей, многие члены которых работали носильщиками на границе. В конце 1998 года районные власти отдали распоряжение о выселении этих семей, заявив, что эта земля принадлежит двум офицерам из пятого военного округа. Из-за протестов сельских жителей выселение было приостановлено. В 1999 году представители этой деревни были вызваны в суд провинции Бантеаймеанчей, в котором им сообщили о том, что на право владения этой землей теперь претендуют 15 человек, хотя фактически там проживает только один из них — некий солдат. Жители деревни просили суд отклонить эти претензии. Затем им сообщили о том, что документы истцов, подтверждающие их право на землю, были получены якобы в 1993 году и что они были заверены лицом, выдававшим себя за руководителя общины. 24 декабря 1999 года, когда жители деревни собрались для обсуждения земельных проблем, солдат, заявлявший о наличии у него правового титула на этот участок, бросил в эту группу людей ручную гранату, в результате чего два человека были убиты, а четыре человека были тяжело ранены. Провинциальные органы власти были уведомлены об этом инциденте, но они не приняли никаких мер в отношении правонарушителя. В январе 2000 года суд пытался достичь примирения по данному делу, однако сельские жители отказались от компенсации,

которая, по их мнению, была слишком маленькой. После этого суд распорядился, чтобы 810 семей убрали свои дома с данного земельного участка. Апелляции на это распоряжение жители деревни не подали, поскольку их представители были, по всей видимости, подкуплены истцами. В июне началось насильственное выселение, в ходе которого дома жителей были разрушены, несмотря на отсутствие подходящего участка для переселения этих семей. Более половины из этих семей были перемещены в новый район — Онеанг, расположенный в 10 км от Пойпета и относящийся к тому району, который посетил Специальный представитель. Однако это мероприятие состоялось до того, как было произведено надлежащее разминирование, и до того, как были построены подъездные дороги. Кроме того, в новом месте не было воды. Многие представители местных и международных организаций, работающих в провинции Бантеаймеанчей, в том числе представители Камбоджийского отделения Управления Верховного комиссара по правам человека, направили провинциальным органам власти письмо с выражением озабоченности, в котором настоятельно призвали их обеспечить надлежащие условия жизни в районе переселения. Для содействия разминированию и освоению нового района все же пришлось привлечь различные организации. Специальный представитель собственными глазами видел, как в нищей деревне продолжались работы по разминированию. Одна неправительственная организация вырыла большие пруды для сбора дождевой воды, поскольку в этом районе никаких других источников воды нет. О намерениях использования земли в Псаре ничего не известно; Управление получило информацию о том, что эта земля нужна властям для общественных целей, однако есть также сообщения о том, что ее могут использовать для коммерческих целей. Сейчас эта земля никем не занята и почти никаких изменений тут не произошло.

28. Специальный представитель хотел бы обратить внимание на тяжелые условия жизни этих переселенцев, а также на то, каким мошенническим и незаконным образом было проведено выселение людей. Необходимо срочно уделить особое внимание положению этих семей; все это следует использовать в качестве примера, свидетельствующего о безотлагательной необходимости обеспечить более справедливое

урегулирование земельных споров, наличие надлежащих документов на землю и правильное планирование в тех случаях, когда переселение неизбежно.

29. Вторая деревня, которую посетил Специальный представитель, называется Самакимеанчей. Первая группа людей поселилась здесь в 1992 году, а вторая, более многочисленная, группа — в 1997 году. Жители деревни приложили значительные усилия для разминирования и освоения своей земли. Однако недавно местные органы власти заявили о том, что земля, на которой находятся Самакимеанчей и три соседние деревни, где проживает 903 семьи, принадлежит 34 другим лицам. В их числе есть высокопоставленные должностные лица, некоторые из которых затем заявили, что они не причастны к данному делу. На основе всего этого можно сделать вывод, что правовые титулы на землю были получены мошенническим путем. Теперь жители деревни находятся под постоянной угрозой выселения, а руководители деревни подвергаются запугиванию и необоснованным арестам. Хотя условия жизни на спорном участке лучше, чем в возможном районе переселения, жители деревни нуждаются в помощи. Однако до тех пор, пока не будет гарантировано право сельских жителей на проживание на этом участке, неправительственные организации не хотят заниматься улучшением его состояния. Это дело должно быть рассмотрено судом в Бантеаймеанчее. Специальный представитель обратился в провинциальный суд с просьбой провести серьезное расследование на предмет выяснения законности документов, предъявленных 34 претендентами на эту землю, и организовать выезд на место для оценки сложившегося положения.

30. В ходе состоявшейся 26 июня 2001 года встречи с премьер-министром Хун Сенем Специальный представитель обратил его внимание на дела, касающиеся обеих деревень в Пойпете. По следам состоявшейся беседы Специальный представитель направил премьер-министру письмо, в котором он изложил подробную информацию о различных аспектах этих двух дел.

31. Специальный представитель озабочен вопиющими проявлениями мошенничества и запугивания со стороны местных должностных лиц и других лиц, выступавших от имени военных при получении документов, подтверждающих право на

владение землей площадью около 1200 гектаров в провинции Ратанакири. Меньшинства из числа коренного населения в течение многих поколений жили на этой земле и практиковали подсеčno-огневое земледелие. Этих людей, большинство из которых не умеют ни читать, ни писать на кхмерском языке, принудили оставить отпечатки своих пальцев на документах под тем предлогом, что в их деревнях начнется строительство. Им выдали по несколько килограммов соли и пригрозили выселением, если они откажутся оставить отпечатки своих пальцев на документах. Лишь впоследствии они осознали, что 900 из них оставили отпечатки своих пальцев на просьбах предоставить им земельный титул и на договорах о продаже этой земли. Несмотря на убедительные доказательства различных нарушений, суд провинции постановил считать эти документы действительными. Специальный представитель призывает Апелляционный суд, который будет рассматривать это дело, серьезным образом учесть мошеннические методы, которые были использованы, чтобы лишить меньшинства из числа коренного населения их средств к существованию.

32. Специальный представитель серьезно озабочен ростом числа земельных споров и возникающей в результате этого напряженностью, лишениями, насилием и страданиями людей. Он опасается, что, если органы власти не займутся решением этих проблем, это вполне может привести к новому конфликту и гражданским волнениям в Камбодже. Необходимо создать эффективную и транспарентную систему регистрации земли. Надо укрепить беспристрастные и независимые комитеты по урегулированию земельных споров и дать им полномочия на рассмотрение дел всех истцов в целях вынесения справедливого и непредвзятого решения в отношении людей, занимающих влиятельные должности, таких, как военные или местные начальники.

## 2. Природные ресурсы

33. Природные ресурсы Камбоджи пользуются высоким спросом. Концессии на лесоразработки и коммерческое рыболовство предоставляются компаниям без учета традиционных методов использования таких земельных и водных ресурсов

сельскими жителями и пагубных последствий таких концессий для окружающей среды.

34. Специальный представитель с удовлетворением отмечает, что премьер-министр Хун Сен поддерживает выдачу правовых титулов на землю коренному населению.

35. Специальный представитель приветствует разработку Закона о лесном хозяйстве и призывает обеспечить соответствие и согласованность между ним и Законом о недвижимости. Кроме того, он отмечает большое значение соблюдения компаниями, занимающимися освоением земельных участков, законов об охране окружающей среды, а также соблюдения этих законов в процессе предоставления концессий.

36. Хотя правительство Камбоджи в последние годы добилось значительного прогресса в реформировании лесного хозяйства, коррупция в этой области все еще сохраняется и подрывает реформу. Значительная часть незаконных лесозаготовок по всей стране проводится концессионерами и военными.

37. Что касается проекта закона о лесном хозяйстве, то Специальный представитель отмечает, что неправительственные организации выразили признательность правительству за его недвусмысленное поощрение долговременного развития лесного хозяйства Камбоджи. Однако в интересах достижения этой цели они настоятельно призывают правительство Камбоджи предоставить населению более широкие права лесопользования и более значительную долю прибылей, получаемых в результате их правильного ведения хозяйства. Действительно, местное население не только нуждается в конкретной продукции лесоводства, но и должно играть определенную роль в управлении лесными ресурсами.

38. Конфликты, связанные с рыбным промыслом, очень широко распространены в Камбодже, и они повлекли за собой запугивание и насилие. В некоторых случаях в надежде, что это будет способствовать уменьшению нищеты, районы ведения коммерческого рыбного промысла передавались семейным рыбацким хозяйствам через субподряды. Но поскольку верховенство права в стране фактически не обеспечено, осуществление таких реформ на местном уровне может быть опасным и неблагодарным делом.

39. Так, в марте 2001 года в провинции Компонгтам был такой случай. Жители одной из деревень отправились ловить рыбу в озере, которое было отведено через субподряд под семейный рыбный промысел. Субподрядчик, сопровождаемый вооруженными людьми, отнял и затем поломал рыбацкие принадлежности этих деревенских жителей. Впоследствии они вернулись туда, а субподрядчик и хозяин обвинили их в незаконном посятельстве. Эти жители до сих пор не имеют доступа к сданным в аренду районам ведения рыбного промысла. По мнению местных неправительственных организаций, это в значительной мере объясняется неразберихой с проведением реформ на местном уровне и бесконтрольностью местных властей. Специальный представитель приветствует усилия Форума неправительственных организаций по проведению в Компонгтаме в июле 2001 года семинара с участием рыбаков и местных и общенациональных органов власти для прояснения сложившейся ситуации и обеспечения нормального хода реформ. Как и в случае с земельными спорами, укрепление судебной власти рассматривается в качестве необходимой предпосылки успешного осуществления реформ на местном уровне.

## **В. Демобилизация вооруженных сил**

40. Специальный представитель приветствует тот факт, что демобилизация вооруженных сил является одним из главных направлений осуществляемой правительством Камбоджи программы реформ и его борьбы с нищетой. Действительно, правительство признает, что предусмотренные в настоящее время в национальном бюджете ассигнования на военные нужды все еще слишком большие и что их невозможно ни реально обеспечить, ни оправдать сейчас, когда во всей стране установились мир и политическая стабильность. С учетом всего этого был разработан экспериментальный проект по демобилизации с целью: а) сокращения численности вооруженных сил на 30 000 человек, что позволит сократить военные расходы и направить сэкономленные средства на социальные нужды; б) содействия реинтеграции военных в гражданское общество; в) содействия социально-экономическому развитию сельских районов.

41. Важным первым шагом была регистрация всех солдат и выдача им удостоверений личности. Благодаря этому был налажен должный учет в пунктах демобилизации и солдаты не могли больше одного раза получить компенсацию за демобилизацию. Необходимо отметить, что многие из 130 000 зарегистрированных солдат уже фактически не являются военнослужащими. Хотя этих людей нередко называют «солдатами-призраками», этот термин несколько вводит в заблуждение, поскольку солдаты действительно существуют и состоят на денежном довольствии вооруженных сил, несмотря на то, что фактически они уже не служат в армии. Многие из таких солдат участвовали в экспериментальной программе демобилизации.

42. Экспериментальная программа демобилизации осуществлялась Общим секретариатом по демобилизации вооруженных сил, который создал в провинциях четыре экспериментальных центра демобилизации с помощью сообщества доноров и неправительственных организаций. В данном экспериментальном проекте приняли участие 1500 солдат. В демобилизационном пункте им выдавали реинтеграционные пакеты (комплекты домашних принадлежностей), проводили с ними учебные занятия, чтобы содействовать их реинтеграции, обеспечивали их медицинское освидетельствование и выдавали удостоверения о демобилизации. Главной проблемой была задержка с получением всех финансовых средств, необходимых для демобилизации. До начала всей программы необходимо обеспечить ассигнование и фактическое поступление всех финансовых средств.

43. Что касается реинтеграции ветеранов в гражданское общество, то следует отметить, что значительное большинство демобилизованных к этому времени солдат уже жило в деревнях. Когда начнется полномасштабная демобилизация, такого, пожалуй, не будет. Тем не менее ветераны нуждались в реинтеграционных пакетах, заменивших им военное пособие, которое они продолжали получать в течение многих лет. Один из уроков экспериментального проекта состоит в необходимости более четкого определения сроков применения и формы предоставляемого ветеранам пакета помощи в целях реинтеграции, с тем чтобы они могли более рационально использовать полученные средства.

44. Специальный представитель призывает правительство и всех его партнеров правильно спланировать и осуществить программу полномасштабной демобилизации с учетом опыта осуществления экспериментального проекта. Доноров просят взять на себя обязательства и предоставить помощь, обещанную для осуществления этой программы, и сделать это своевременно. Поскольку цель таких усилий — сокращение военных расходов, следует обеспечить необходимые проверки, с тем чтобы такое сокращение действительно отражало уменьшение числа солдат в результате демобилизации.

45. Кроме того, разоружение должно стать одним из основных элементов процесса демобилизации; оружие должно сдаваться военным до поступления солдат в центры демобилизации. Такое оружие должно подлежать учету и уничтожению, с тем чтобы из-за нехватки складских помещений и механизмов контроля оно вновь не попало в обращение. Принятие такой предварительной меры до начала программы демобилизации имеет большое значение для уменьшения количества оружия, находящегося в распоряжении общества, и для преодоления бытующих у людей представлений о том, что демобилизованные солдаты могут создавать угрозу для местного населения.

## **С. От беззакония к верховенству права**

### **1. Состояние судебной власти**

46. Как отмечалось в докладе Специального представителя для Комиссии по правам человека (E/CN.4/2001/103), он озабочен медленным ходом исполнения действующих законов, сохранением коррупции и беззакония и отсутствием независимой судебной власти в Камбодже. Вместе с тем он позитивно оценивает предпринятые правительством Камбоджи усилия по завершению разработки основных законов. Он призывает обеспечить введение в силу таких конкретных законов, как Закон о земле, Закон о лесном хозяйстве, Закон о рыбном промысле, Уголовный кодекс, Уголовно-процессуальный кодекс, Гражданский кодекс и Гражданско-процессуальный кодекс. Он призывает правительство и парламент обеспечить соответствие всех законов международным стандартам в области прав человека, с тем чтобы

они представляли собой согласованное и единое целое.

47. Вызывает озабоченность, в частности, положение дел с распространением текстов законов. Хотя Специальный представитель признает усилия, предпринятые в этой связи, он отмечает необходимость дальнейшей работы по ознакомлению граждан с их правами и обязанностями по закону.

48. В своем докладе для Комиссии по правам человека, представленном на ее пятьдесят седьмой сессии (E/CN.4/2001/103, пункт 50), Специальный представитель поднял вопрос о распоряжении премьер-министра от 3 декабря 1999 года о выдаче ордеров на повторный арест. Муниципальный суд Пномпеня передал в Верховный суд иск лиц, пострадавших в результате применения к ним не предусмотренных конституцией повторных арестов. Однако Верховный суд еще не передал этот иск в Конституционный совет, хотя по закону он должен сделать это в течение 15 дней после получения иска. Хотя было объявлено об освобождении 24 человек, это не снимает вопроса о незаконности первоначального распоряжения. В этой связи Специальный представитель вновь заявляет, что при рассмотрении вопроса о повторных арестах не должно подрываться верховенство закона.

49. Специальному представителю стало известно о многочисленных примерах издания министерских циркуляров, представляющих собой вмешательство исполнительной власти в работу судебной власти, что явно противоречит принципам независимости судебной власти и разделения властей.

50. Сожаление вызывает также практика «внесудебного урегулирования», когда лицо, совершившее преступление, во избежание суда, и нередко при содействии полиции, выплачивает компенсацию пострадавшему.

51. Камбоджийское отделение Управления Верховного комиссара по правам человека продолжает осуществление программы обучения судей в целях обеспечения надлежащего функционирования судебной власти и соблюдения международных стандартов в области прав человека. Специальный представитель поддерживает эти усилия, которые оказались чрезвычайно ценными для укрепления судебной власти. Судебные органы по-прежнему испытывают

трудности из-за нехватки профессиональных судей и прокуроров, а также вследствие их зависимости от исполнительных органов власти. Кроме того, на нужды судебных органов выделяются недостаточные бюджетные ассигнования, что свидетельствует о неготовности правительства к укреплению судебной власти. Сознвая нехватку государственных ресурсов, Специальный представитель удивлен крайне плохим состоянием судебных помещений и острой нехваткой необходимого имущества, чего нельзя сказать о других учреждениях, таких, как полиция. Все это является еще одним показателем того низкого положения, которое судебная власть занимает в государственной иерархии.

52. Как сказал Специальный представитель в Комиссии по правам человека 24 апреля 2001 года, судебную власть необходимо реформировать сверху донизу. Что касается верхних уровней, то необходимо существенным образом реформировать Верховный совет магистратуры, с тем чтобы гарантировать независимость и законные полномочия. В частности, необходимо обеспечить профессиональную подготовку судей и их политическую беспристрастность. Специальный представитель отмечает, что огромное значение для осуществления такой реформы имеет политическая воля, которая должна выразиться в перераспределении бюджетных ассигнований.

53. Специальный представитель считает необходимым влить свежее силы, т.е. включить в состав судебных органов и коллегии адвокатов молодых, прошедших подготовку юристов.

54. Учитывая конкретные потребности несовершеннолетних, Специальный представитель настоятельно призывает компетентные органы власти Камбоджи обеспечить, при содействии международного сообщества, создание системы правосудия для несовершеннолетних в соответствии с основными требованиями в области прав человека.

## **2. Условия содержания в тюрьмах**

55. Специальный представитель отмечает, что условия содержания в камбоджийских тюрьмах очень плохие. Во время двух последних поездок в страну он сосредоточил свое внимание на медико-санитарных условиях содержания в тюрьмах,

слишком длительном содержании под стражей до суда и коррупции на различных уровнях тюремной системы.

56. Медобслуживание заключенных входит в сферу ответственности как министерства внутренних дел, так и министерства здравоохранения. К сожалению, эти обязанности четко не определены и между двумя министерствами нет сотрудничества. К числу трудностей относятся нехватка квалифицированных санитаров и врачей, дефицит ресурсов, медицинского оборудования и медикаментов и отсутствие надлежащей медицинской документации для заключенных. Кроме того, плохие санитарные условия и скученность способствуют распространению заразных болезней, таких, как туберкулез и кожные заболевания. У многих тюрем нет транспортных средств, необходимых для доставки в больницы тяжело больных заключенных.

57. Во время посещения тюрьмы в провинции Бантеаймеанчей Специальный представитель узнал о нехватке самых необходимых вещей, в том числе мыла для стирки одежды и личной гигиены. Кроме того, заключенным в этой тюрьме разрешается покидать свои камеры только на 15 минут в день для того, чтобы принять душ и сделать физические упражнения. Начальник тюрьмы объясняет это тем, что у него слишком мало сотрудников для охраны заключенных. И хотя в государственном бюджете предусмотрены некоторые ассигнования на приобретение спортивного инвентаря, ни в одной из тюрем, которые посетил Специальный представитель, так и не было обнаружено никаких следов такого инвентаря. Таким образом, создается впечатление, что эти бюджетные ассигнования существуют только на бумаге, а реальные деньги не поступают в распоряжение начальников тюрем. Точно так же из бюджета выделяются средства на учебные пособия и программы, однако в тюрьмах их практически нет.

58. Чрезмерно длительное содержание под стражей до суда по-прежнему является одной из серьезных и актуальных проблем в Камбодже. В провинции Бантеаймеанчей эта проблема приобретает еще более острый характер из-за нехватки судей и прокуроров. Специального представителя порадовало, что из Пномпеня были

направлены дополнительные судьи и прокуроры для работы в суде Бантеаймеанчей.

59. Что касается посещения заключенных, то Специальный представитель выражает озабоченность в связи с трудностями, с которыми сталкиваются провинциальный отдел Камбоджийского отделения Управления Верховного комиссара по правам человека и местные неправительственные организации, стремящиеся обеспечить контроль за условиями содержания под стражей. Он подчеркивает важное значение проведения с заключенными конфиденциальных бесед, которые позволяют выяснить, подвергались ли они во время ареста или содержания под стражей жестокому обращению или пыткам со стороны каких-либо сотрудников правоохранительных органов. Наблюдателям также следовало бы предоставить доступ к тюремным камерам, а также к помещениям для содержания под стражей в полицейских участках.

60. В тюремной системе по-прежнему широко распространена коррупция. Специальный представитель хотел бы привлечь особое внимание к практике вымогательства, к которой прибегают тюремные охранники в отношении членов семьи, когда они посещают заключенных. Несмотря на то, что тюремные правила разрешают посещения родственникам по определенным дням, в некоторых случаях им приходится платить надзирателям или тюремным должностным лицам за получение такого предусмотренного законом доступа к заключенным. Коррупция также имеет место в тех случаях, когда лицам, находящимся под стражей, необходимо получить доступ к дополнительным продуктам питания, чистой воде и врачу, вследствие чего заключенные или члены их семей, как правило, вынуждены платить за то, чтобы воспользоваться этими услугами и предметами первой необходимости.

61. Отсутствие надлежащего отдельного содержания заключенных по-прежнему вызывает серьезную озабоченность Специального представителя. И хотя женщины содержатся в основном отдельно от мужчин, контактирование между ними вне камер не исключено. Весьма часто несовершеннолетние правонарушители и взрослые, как мужчины, так и женщины, содержатся вместе, а лица, находящиеся в предварительном заключении, помещаются в одни камеры с осужденными. Кроме



того, в ряде тюрем вместе со своими матерями находятся дети младенческого возраста, а выделение дополнительных рационов питания или воды не предусмотрено. В результате дети зависят от гуманитарной помощи, предлагаемой местными неправительственными организациями, и зачастую они лишены доступа к основным продуктам питания и лекарствам.

### 3. Насилие со стороны полиции и самосуд

62. Специальный представитель с удовлетворением отмечает, что департамент полиции сотрудничает с ним в его деятельности, направленной на обеспечение расследования случаев насилия со стороны полиции. В настоящем докладе он хотел бы привлечь особое внимание к вопросам, касающимся насилия, совершенного пограничной полицией в Пойпете. Например, однажды в доме заместителя начальника пограничной полиции был обнаружен труп. Специальный представитель выражает удовлетворение по поводу расследования этого дела и призывает усилить контроль за деятельностью пограничной полиции в Пойпете со стороны министерства внутренних дел.

63. Еще один вызывающий озабоченность вопрос касается самосуда. Сообщалось о случаях, когда жертвы, после того как они были арестованы и содержались под стражей полицией, доставлялись на место происшествия, где их передавали в руки толпы, которая забивала их до смерти, в то время как полиция, не вмешиваясь, наблюдала за происходящим. Количество таких происшествий, имевших место за последние годы, вызывает тревогу, и Специальный представитель надеется, что этим фактам будет уделено должное внимание, виновные будут найдены и эти дела будут переданы в суд. Кроме того, он надеется, что для предотвращения таких инцидентов будут приняты все возможные меры.

### D. Общинные выборы: еще один шаг на пути к укреплению демократии?

64. Общинные выборы запланированы на февраль 2002 года. Политические партии, Национальный избирательный комитет (НИК), Организация Объединенных Наций и многие местные и международные неправительственные организации

уделяют этому мероприятию большое внимание, ожидая, что она ознаменует собой еще один шаг на пути к укреплению демократии. Специальный представитель приветствует принятие законов, касающихся общинных выборов и органов общинного управления, но выражает некоторую озабоченность в отношении состава НИК и политической обстановки накануне этих первых выборов на общинном уровне.

65. В период подготовки настоящего доклада вопрос, касающийся состава НИК, действительно вызывал озабоченность. Несмотря на достигнутую договоренность о том, что НИК должен состоять из членов всех трех выбранных партий, в его состав не был назначен ни один из представителей партии «Сам Рэнси». Национальная ассамблея проголосовала против такого назначения, однако правительство заверило Специального представителя, что по данному вопросу вскоре будет проведено повторное голосование. Вызывает также некоторую озабоченность тот факт, что НИК принимает решения, касающиеся, например, состава провинциальных избирательных комитетов, без участия партии «Сам Рэнси». Кроме того, все еще существуют опасения, связанные с тем, что НИК не будет достаточно независимым для того, чтобы обеспечить проведение свободных и справедливых выборов.

66. Что касается нынешней политической обстановки, то серьезную озабоченность вызывают случаи насилия, преследования и запугивания в отношении кандидатов. Специальный представитель положительно оценивает договоренность, достигнутую правящими партиями — Народной партией Камбоджи (НПК) и Единым национальным фронтом за суверенную, независимую, нейтральную, мирную и сотрудничающую Камбоджу (ФУНСИПЕК), — о том, чтобы воздерживаться от всех актов насилия в связи с проведением общинных выборов. Он надеется, что все другие выдвинувшие кандидаты партии выиграют от этого решения не прибегая к насилию при проведении общинных выборов. Вместе с тем Специальный представитель испытывает озабоченность в связи с расправой над членом районного комитета партии «Сам Рэнси» 30 июня 2001 года в провинции Кампонгспы и последствиями, которые этот инцидент может иметь для выборов. Он приветствует арест двух

лиц, подозреваемых в совершении этого убийства. Специальный представитель приветствует осуждение в марте 2001 года руководителя одной из общин и трех его сообщников, которые были приговорены к тюремному заключению сроком 12–17 лет за убийство в июне 2000 года в провинции Кампот одного из членов партии «ФУНСИНПЕК» и его жены.

67. Еще один вопрос, вызывающий озабоченность неправительственных организаций, связан с получением доступа к средствам массовой информации в целях проведения эффективной и независимой кампании по информированию избирателей. Специальный представитель призывает учреждения Организации Объединенных Наций, а также международные и местные неправительственные организации к сотрудничеству в рамках их различных подходов и мероприятий по распространению информации для избирателей и наблюдению за проведением как предвыборной кампании, так и самих выборов. Кроме того, он призывает международное сообщество и доноров принять участие в финансировании этой деятельности.

## **Е. Торговля людьми**

68. В последние годы проблема торговли женщинами и детьми вызывает повышенное внимание со стороны международного сообщества. В Камбодже, несмотря на усилия правительства и различных неправительственных организаций, торговля женщинами и детьми в целях сексуальной или трудовой эксплуатации остается одним из вопросов, вызывающих глубокую озабоченность. Специальный представитель крайне обеспокоен этим явлением, в частности очень молодым возрастом многих из его жертв.

69. В сельской местности все больше женщин покидают свои дома и деревни в поисках работы в городах Камбоджи и Таиланда. Нищета является одной из основных причин такого решения. Кроме того, увеличению количества уезжающих из страны женщин и детей, многих из которых вывозят или незаконно, или путем обмана, а затем заставляют работать в тяжелейших условиях, способствуют высокий спрос на женщин и детей в качестве работников, проституток и нищих, а также надежды

на благополучную жизнь по другую сторону границы.

70. Конституция Камбоджи содержит конкретные положения, запрещающие торговлю людьми, а в принятом в 1996 году законе о борьбе с похищениями людей, торговлей людьми и эксплуатацией людей предусмотрено уголовное наказание за такие деяния. Однако этот закон еще плохо исполняется и не оказал существенного влияния на масштабы торговли людьми.

71. Во время поездки в провинцию Бантеаймеанчей Специальный представитель встречался с сотрудниками Камбоджийского женского кризисного центра, которые постоянно работают с женщинами и детьми, являющимися жертвами торговли людьми, сексуального насилия и насилия в семье. Цель их деятельности заключается в том, чтобы спасти такие жертвы и предоставить им убежище, возможности учиться, а также консультации и помощь. Сотрудники Центра также расследуют конкретные случаи и стремятся вернуть женщин и детей в семью. Специальный представитель был потрясен и возмущен тем, насколько молоды многие жертвы.

72. Проблема торговли людьми требует немедленного решения. В этих целях необходимо одновременно принять ряд мер. Во-первых, следует изучить последствия нищеты для женщин и детей. Во-вторых, необходимо принять закон о защите женщин и детей и обеспечить его исполнение. В-третьих, надо укрепить как судебную, так и правоприменительную систему и решить вопросы, связанные с отправлением правосудия, в том числе с коррупцией. И наконец, жертвам необходимо оказывать конкретную помощь — юридическую и медицинскую. Особую озабоченность в отношении этой уязвимой группы вызывает проблема вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа.)

## **Г. Ищущие убежища жители горных районов Вьетнама**

73. Начиная с февраля 2001 года сотни людей, представляющих различные этнические меньшинства, перешли из центральных горных районов Вьетнама в камбоджийские провинции Мондолькири и Ратанакари. Предполагается, что

они покинули Вьетнам, опасаясь арестов и преследований. Большинство из этих людей, требующих убежища, участвовали в демонстрациях в защиту их прав на землю, которые проходили во Вьетнаме в знак протеста против продолжающегося процесса конфискации земли вьетнамским правительством после окончания войны в 1975 году. Другие беженцы утверждают, что они покинули страну из-за преследований по религиозным мотивам; большинство из них относится к членам протестантской церкви, которая запрещена правительством. УВКБ создало в обеих провинциях два центра для рассмотрения заявлений с просьбой о предоставлении убежища. Ряд беженцев, ищущих убежище, сообщили, что люди, арестованные во Вьетнаме, а затем освобожденные, подвергались пыткам во время заточения.

74. В целях урегулирования создавшегося положения УВКБ ведет переговоры с вьетнамским и камбоджийским правительствами. Правительство Камбоджи согласилось разрешить лицам, которым Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) предоставило статус беженца, оставаться в стране на временной основе. Однако имеется ряд подтвержденных сообщений о депортации значительного числа вьетнамцев, которым не удалось встретиться с представителями УВКБ, действующими в регионе. Тем временем УВКБ должно добиться, чтобы вьетнамское правительство взяло на себя обязательство в отношении реинтеграции и обеспечения безопасности этих вьетнамских беженцев. Специальный представитель призывает как УВКБ, так и Камбоджийское отделение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека внимательно следить за ситуацией и в случае необходимости оказывать содействие лицам, ищущим убежище. Выражается надежда на то, что камбоджийские власти будут продолжать действовать в соответствии со своими обязательствами по Конвенции о статусе беженцев, в то числе выполнять обязательство о «невыворении».

### **Г. Специальный трибунал для суда над лицами, ответственными за преступления, совершенные в период существования режима Демократической Кампучии**

75. Специальный представитель с интересом следит за событиями, связанными с учреждением специального трибунала для суда над лицами, ответственными за преступления, совершенные в период существования режима Демократической Кампучии. К моменту подготовки настоящего доклада Национальная ассамблея уже одобрила проект закона об учреждении такого трибунала, однако этот документ еще должен быть утвержден сенатом и Конституционным советом. После этого он будет направлен на окончательную ратификацию Его Величеству королю Нородому Сиануку.

76. Затем правительство Камбоджи должно будет представить Организации Объединенных Наций официальный перевод текста закона, что позволит начать между этими двумя сторонами переговоры об учреждении трибунала. Организация Объединенных Наций выразила разочарование в связи с проволочками с принятием этого закона властями страны. Специальный представитель призывает правительство продолжить сотрудничество с Организацией Объединенных Наций по данному вопросу и надеется, что в конечном итоге страна выиграет от сотрудничества между камбоджийскими и международными судьями и прокурорами. Во время состоявшейся 26 июня 2001 года встречи Специального представителя с премьер-министром последний подчеркнул, что такой трибунал должен быть полностью независимым и должен работать без всякого вмешательства извне. Специальный представитель по-прежнему считает, что предварительными условиями для примирения и укрепления мира являются торжество справедливости и установление истины.

### **Н. Права трудящихся**

77. Что касается обеспечения прав трудящихся, то в настоящее время причиной для озабоченности в этой области являются частые нарушения прав трудящихся на объединение. Есть доказательства того, что все большее число членов независимых

профсоюзов подвергается преследованиям и увольняется работодателями. В других случаях в отношении профсоюзов применяется практика запугивания, на них оказывается чрезмерное давление со стороны руководства предприятий, должностных лиц и политических партий.

#### **IV. Меморандум о взаимопонимании между королевским правительством Камбоджи и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека**

78. В своем выступлении в Комиссии по правам человека, состоявшемся 24 апреля 2001 года, Специальный представитель отметил, что, несмотря на резолюцию 55/95 Генеральной Ассамблеи и активные усилия, предпринимаемые Управлением и самим Специальным представителем, королевское правительство Камбоджи еще не дало своего согласия на подписание меморандума о взаимопонимании с Управлением Верховного комиссара по правам человека. По его мнению, этот факт вызывает сожаление и разочарование. Тогда же Специальный представитель заявил также, что этот отказ правительства подписать меморандум о взаимопонимании можно истолковать как признак отсутствия у правительства желания сотрудничать с международным сообществом, а такая позиция может нанести ущерб его международной репутации. В своей резолюции 2001/82 Комиссия по правам человека «с сожалением отмечает проволочки, на которые наталкивался до последнего времени этот процесс, и призывает правительство Камбоджи и впредь сотрудничать с Управлением».

79. Специальный представитель с удовлетворением отмечает, что во время их встречи, состоявшейся 26 июня 2001 года, премьер-министр Хун Сен весьма решительно заявил о своей поддержке подписания меморандума о взаимопонимании при первой возможности. Учитывая эти заверения, высказанные лично премьер-министром, Специальный представитель надеется, что меморандум о взаимопонимании будет подписан в ближайшем будущем и при этом

будет соответствовать положениям Конвенции Организации Объединенных Наций о привилегиях и иммунитетах, а также государственной практике и практике Организации Объединенных Наций в этой области. Подписание меморандума будет, несомненно, отвечать интересам камбоджийского правительства и способствовать укреплению его международного авторитета, а также позволит Камбоджийскому отделению продолжить на четко определенной и стабильной правовой основе свою эффективную деятельность, которая, по-видимому, весьма положительно оценивается как официальными кругами, так и гражданским обществом Камбоджи.

#### **V. Рекомендации**

80. Специальный представитель благодарен международному сообществу за его интерес и поддержку, продемонстрированные в ходе недавно состоявшихся совещаний Консультативной группы. Он призывает страны-доноры оказать обещанную помощь и вновь выражает свое мнение о том, что во всех программах помощи следует учитывать аспекты защиты и поощрения прав человека.

##### **Земельные споры**

81. Для развития в Камбодже мирного и гармоничного общества огромное значение имеет справедливое разрешение земельных споров. Специальный представитель настоятельно призывает камбоджийские власти создать эффективную и транспарентную систему регистрации земельных участков. Он рекомендует облегчить доступ к правовым титулам на землю для лиц, законно претендующих на владение землей, и принять меры по ускорению процесса выдачи таких титулов.

82. Признавая, что нынешняя ситуация в общине О'неанг является лишь одним из многих примеров подобных случаев, он обращается к правительству Камбоджи с призывом решить насущные проблемы этой общины и не допускать в будущем таких мошеннических и незаконных выселений.

##### **Природные ресурсы**

83. Специальный представитель выступает за обеспечение рационального использования

природных ресурсов. Он приветствует разработку законов о лесном хозяйстве и рыболовстве и призывает согласовать их с Законом о недвижимости. Кроме того, он подчеркивает большое значение соблюдения экологических законов при разработке любых проектов и предоставлении концессий.

84. Специальный представитель настоятельно призывает правительство Камбоджи рассмотреть вопрос о сохраняющихся широких масштабах коррупции в лесозаготовительной отрасли и принять меры, направленные на предотвращение дальнейшей преступной эксплуатации этих природных ресурсов.

85. Специальный представитель выражает удовлетворение в связи с решением правительства перераспределить участки промышленного рыболовства в пользу семейных рыболовных хозяйств, но при этом рекомендует обратить внимание на практическое осуществление этих реформ на местном уровне.

#### **Демобилизация военнослужащих из рядов вооруженных сил**

86. В условиях массовой нищеты и чрезмерно высоких бюджетных ассигнований на нужды армии предстоящая демобилизация дает возможность перераспределить ресурсы и направить их в такие области, как сферы социальных услуг, здравоохранение и образование. Специальный представитель призывает правительство и всех его партнеров правильно спланировать и осуществить полномасштабную программу демобилизации с учетом опыта, накопленного в ходе выполнения экспериментального проекта. Кроме того, он рекомендует донорам своевременно предоставить содействие этой программе, как было обещано.

87. Специальный представитель подчеркивает значение деятельности по обеспечению сбора, безопасного хранения, регистрации и уничтожения вооружений и настоятельно призывает правительство и парламент в кратчайшие сроки принять новый закон об оружии.

#### **Независимость судебных органов**

88. Специальный представитель рекомендует правительству провести реформу Высшего совета мировых судей и надеется, что такая реформа

позволит укрепить судебные органы и гарантировать их независимость.

89. Специальный представитель призывает компетентные камбоджийские власти разработать и создать при содействии международного сообщества систему правосудия для несовершеннолетних, которая будет соответствовать основным требованиям в области прав человека.

90. Специальный представитель рекомендует положить конец практике рассылки циркулярных писем министерств и заключения «мировых сделок» и настоятельно призывает исполнительную власть воздерживаться от вмешательства в дела судебных органов.

91. Специальный представитель обращается к правительству с призывом обеспечить участие молодых квалифицированных адвокатов в работе судебных органов и коллегии адвокатов.

#### **Условия содержания под стражей**

92. Специальный представитель приветствует дух сотрудничества, проявленный со стороны тюремных должностных лиц и тюремной администрации, и отмечает их стремление улучшить условия содержания под стражей. Вместе с тем он также отмечает, что коррупция остается одной из причин, препятствующих улучшению тюремной системы, и рекомендует правительству Камбоджи принять все надлежащие и необходимые меры в целях борьбы с засильем коррупции в тюрьмах.

93. Что касается медобслуживания в тюрьмах, то Специальный представитель рекомендует министерству внутренних дел и министерству здравоохранения координировать свои усилия в целях обеспечения адекватного медобслуживания заключенных.

94. Специальный представитель признает, что острая нехватка судей и прокуроров в Камбодже приводит к чрезмерному увеличению продолжительности сроков содержания под стражей до суда. Поэтому он настоятельно призывает правительство увеличить объем средств, выделяемых из бюджета судебным органам, что позволит несколько снизить нагрузку на систему уголовного правосудия.

### **Деятельность полиции и самосуд**

95. Специальный представитель положительно оценивает проявленное департаментом полиции стремление расследовать случаи насилия со стороны сотрудников полиции. Он отмечает увеличение числа убийств в результате самосуда за последние годы и призывает власти приложить все усилия для предотвращения таких случаев.

### **Общинные выборы**

96. Специальный представитель призывает Национальный избирательный комитет, все политические партии, как местные, так и международные неправительственные организации, а также международное и донорское сообщества предпринять коллективные усилия в целях обеспечения проведения справедливых, транспарентных и свободных от насилия общинных выборов и надлежащего распространения достаточной и адекватной информации для избирателей.

### **Торговля людьми**

97. Специальный представитель настоятельно призывает правительство Камбоджи провести всеобъемлющее рассмотрение вопроса о торговле людьми, уделяя особое внимание таким аспектам этой проблемы, как нищета женщин и детей и их уязвимость к сексуальной и трудовой эксплуатации, отсутствие и неисполнение законодательства, касающегося защиты женщин и детей, слабость судебной системы и обусловленные этими факторами широкие масштабы безнаказанности и коррупции, а также необходимость оказания надлежащей медицинской и юридической помощи жертвам этой возмутительной практики.

### **Ищущие убежища жители горных районов Вьетнама**

98. Специальный представитель призывает УВКБ продолжать внимательно следить за ситуацией, в которой находятся ищущие убежища лица, и в случае необходимости оказывать им содействие. Кроме того, он настоятельно призывает правительство продолжать выполнять свои обязательства по Конвенции о статусе беженцев, и в частности обязательство, касающееся «невыведения».

### **Трибунал для суда над «красными кхмерами»**

99. Специальный представитель приветствует принятие Национальной ассамблеей поправки к законопроекту, касающемуся создания предлагаемого трибунала, и настоятельно призывает правительство Камбоджи продолжить сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в целях учреждения специального трибунала для суда над лицами, ответственными за преступления, совершенные в период существования режима Демократической Кампучии.